**Образ святой Терезы Авильской в системе диаволических поэтических мотивов лирики Черубины де Габриак**

Калинкина Ульяна Вячеславовна

Студентка Московского государственного университета им. М. В Ломоносова,

Москва, Россия

История восприятия и перевода в России поэзии испанских мистиков — тема, которая в течение последних десятилетий привлекала внимание специалистов [Багно, 2005; Кузнецова, 2021]. Известно, что наиболее яркий всплеск интереса русских поэтов к испанской мистической традиции пришелся на эпоху модернизма, когда многие поэты и писатели (среди них — Бальмонт, Эллис, Бердяев, Мережковский) обращались к лирике и жизнеописаниям испанских поэтов-мистиков, в особенности наследию св. Терезы Авильской. В ее творчестве их привлекало  выражение чувственной любви, обращенной к Христу.  Идея такой любви вплеталась в центральный для эпохи диаволический дискурс, для которого характерен переход от религиозно-мистического максимализма к аморализму.

Особую роль образ св. Терезы и ее наследие играет в творчестве Е. И. Дмитриевой, которая видела много общего между своей жизнью и жизнью испанской святой. Об этой близости Дмитриева прямо писала в автобиографии: как и Тереза, в детстве она мечтала стать святой, позже представляла себя схимницей, обе обладали слабым здоровьем. Но еще больше общего с монахиней у Черубины де Габриак, маски, использованной Дмитриевой при создании знаменитой мистификации. Черубина, как и Тереза, происходила из знатной испанской семьи, собиралась уйти в монастырь. Некоторые тексты Дмитриевой-Черубины (например, «Твои руки») можно рассматривать как лирические иллюстрации мистических видений, которые св. Тереза описывала в книге «Моя жизнь», другие же («Наш герб», «Сонет», «Мечтою близка я гордыни», «Исповедь» и др.) связаны с испанской монахиней на образно-мотивном уровне. Возможно, признание св. Терезы в том, что в юности она полюбила наряжаться и очень заботилась о белизне своих рук повлияло на лексический строй мистификации — лексема «руки» встречается в ней 13 раз.

Одновременно стоит отметить, что для диаволизма характерно «свертывание биографической синтагмы в художественный текст аллегорически-эмблематического характера» [Ханзен-Леве 1999: 408], поэт «видит в других только себя». Так, и образ св. Терезы становится лишь одной из масок Черубины де Габриак, которых даже в рамках основного цикла выделяется несколько (например, в стихотворении «Я – в истомляющей ссылке» она становится «принцессой»). Образ Терезы подчинен созданной Дмитриевой личности Черубины и поэтому получает новые, неканонические черты.

В докладе будет подробно рассмотрен вопрос о том, как образ св. Терезы оказывается встроен в систему диаволических мотивов мистификации.  К примеру, стихотворение «Мечтою близка я гордыни» на формальном и фабульном уровне напоминает неканоническую молитву, в которой отброшены все морально-этические категории: вино, в христианстве обладающее символикой «крови Христовой» теряет свое символьное содержание, сохраняя физические свойства («опьяни меня»). Таким образом происходит разрушение христианского симболария ради создания собственной мифологии, в которой подчеркивается греховность любви Черубины к Богу (в то время как Тереза уверена в ее безгрешности).  Образ «безгласной двери» вводит в стихотворение  важную для раннего символизма тему темницы,  из которой невозможно выбраться, «замкнутость» мира означает, что все «потустороннее» есть проекция человека, а все «посюстороннее» — проекция Бога, и, таким образом, оба мира имеют характер мнимости,  Черубина, в отличие от св. Терезы не видит возможности для спасения.

Тенденция к усложнению образа прослеживается на лексическом уровне. В стихотворениях, в отмеченных влиянием Терезы Авильской самой частой лексемой становится «гордыня» (употреблена 5 раз), в то время как святость (и однокоренные) —– всего 2 раза, а смирение не упоминается ни разу.

На образ св. Терезы повлияла политекстуальность мистификации — часто она даже в рамках одного текста сталкивается с образом Сары де Моперс из драмы «Аксель» Вилье де Лиль-Адана (ее переводил М. А. Волошин, принимавший активное участие в создании мистификации; [см. Савина: 169]). Например, сам предмет стихотворения «Наш герб» связан с «Акселем», в котором романтические атрибуты имеют сюжетообразующую функцию, это оказывается  соединено с мотивом богоизбранничества («кем я звана, кем я любима»), отсылающим к св. Терезе. Этот текст тоже вписан в диаволический контекст — образ «огненных одежд» заставляют вспомнить видения Ренатой огненного ангела из одноименного романа Брюсова. Эпитет «огненный» у обоих поэтов неслучаен — в огне должны  сгореть смертоносная любовь, страсть диаволического человека. Стихотворение можно рассматривать как антиэкфрасис — вместо описания герба — толкование еще не появившихся знаков («Но что дано мне в щит вписать?»), поэтому главная в нем — тема духовного пути, а св. Тереза становится одной из граней Черубины.

Итак, образ святой Терезы в мистификации оказывается видоизменен —– он становится более амбивалентным, появляется вопрос о греховности ее видений, образы (например, обители) получают новое прочтение благодаря встраиванию в символистский диаволический дискурс.

*Литература:*

*Багно В. Е. Кармелитская мистика (Святая Тереса и Сан Хуан де ла Крус) в восприятии русского религиозного Ренессанса // Багно В. Е. Русская поэзия Серебряного века и романский мир. СПб.: Гиперион, 2005. С. 153—162.*

*Кузнецова Е. В. Образ святой Терезы Авильской в женской лирике Серебряного века. Статья первая //Новый филологический вестник, 2021, № 2. С 194—211.*

*Савина А. Д. Черубина де Габриак: французские источники мистификации. // Studia Litterarum, 2021, т.6, № 2. С. 164—183.*

*Ханзен-Лёве А. Русский символизм: Система поэтических мотивов: Ранний символизм. Пер. с нем. С. Бромерло, А.Ц. Масевича и А.Е. Барзаха. СПб.: Академический проект,  1999.*